

WIJ HEBBEN NIEUWS BIJ KAPSALON MARJO!

Een nieuwe BABOR Beautysalon in Simpelveld!

SIMPELVELD - Na een leuke en geslaagde samenwerking van 9 jaar gaat onze schoonheidsspecialiste Irene ons helaas verlaten vanaf 31 december. Wegens gezondheidsredenen is Irene genoodzaakt te stoppen met Beauty salon Irene in Simpelveld! Ik wens Irene dan ook alle goeds toe voor de toekomst!

Maar, Hair & Beauty zou Hair & Beauty niet zijn zonder Beauty..! Ik heb dan ook heel leuk nieuws! Ik vertel u dan ook met veel trots dat mijn dochter Joyce vanaf januari 2020 haar Huidpraktijk Beauty By Joyce gaat vestigen bij Hair & Beauty in Simpelveld. Bij deze stel ik dan graag aan jullie mijn dochter Joyce Hulshof



Scheeren voor:
 Joyce is een ervaren allround schoonheidsspecialiste. Zij heeft

zich in de afgelopen jaren ontwikkeld tot huidspecialist in haar huidpraktijk Beauty by Joyce in

Eygelshoven. Zij werkt al vanaf 2011 met het exclusieve merk BABOR, waardoor Joyce ook heerlijke, ontspannende wellness belevende behandelingen kan aanbieden. Iedereen die uit de verwarmde stoel van Joyce stapt zal niet alleen heerlijk ontspannen zijn maar ook een stralende huid hebben.

Doordat Joyce ook de opleiding dermatologie voor schoonheidsspecialiste heeft gevolgd heeft zij haar kennis op het gebied van de probleemhuid en ant-aging verder ontwikkeld.

Heeft u huidproblemen? Of wilt u af van fijne rimpeltjes? Ook dan bent u bij Joyce aan het juiste adres!

Lees verder op pagina 3 >

Jubilarissen Harmonie St Cecilia

MECHLEN - Tijdens het jaarlijkse Ceciliafeest van Harmonie St Cecilia in Mechelen worden zaterdag 16 november drie jubilarissen gehuldigd.

Elly Bessems-Ploemen is al 60 jaar lid van de Harmonie in Mechelen. Zij was één van de eerste vrouwelijke leden van de Harmonie en is de klarinet altijd trouw gebleven. Babeth Koonen

en Ger Huynen zijn beiden 12,5 jaar lid. Babeth speelt dwarsfluit en piccolo. Haar zus Leonne zat al bij de Harmonie en Babeth vond dat zo leuk dat ze dat ook wilde. Ger is bestuurslid en daarnaast één van de drijvende krachten achter de Evenementencommissie van de Harmonie. De heilige mis is zaterdag om 18.00 uur, de receptie van 19.30 tot 20.30 in de Kroeën.



Bleijlevens
dames mode
Simpelveld

WINTERSFEER

Koopzondag
1 en 8 december
 van 11.00 tot 17.00 uur

Panneslagerstraat 15 - 045 544 24 96 - Gratis parkeren
 dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
 zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

SPAUWEN WERRIJ
 Uw vaste waarde!

Aan- en verkoopmakelaar
Gratis waardebeoordeling van uw woning
Betrokken en deskundig

Zie voor onze complete dienstverlening:
www.spauwen-werrij.nl

NVM



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl of info@tmdesign.nl
- Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



De gezellige weekmarkt van

Simpelveld

ledere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS



Victoriabaars

per kilo € **12⁹⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**

Kerstmiddag Sociëteit St. Jozef

BOCHOLTZ - Op vrijdag 13 december houdt de Ouderen Sociëteit St. Jozef Bocholtz haar jaarlijkse kerstmiddag. Deze kerstmiddag wordt gehouden in de zaal van Cafe Oud Bocholtz (Harrie Bloemen). Aanvang 15.00 uur, zaal open 14.00 uur. De bijdrage voor deze kerstmiddag bedraagt voor leden € 5,00 en voor niet-leden € 20,00. Hiervoor krijgt u een prachtige feestmiddag met een heerlijk kerstdiner aangeboden. Aanmelden voor deze kerstmiddag is mogelijk tot en met 4 december bij een van de bestuursleden van de Ouderen Sociëteit of tijdens een van de bijeenkomsten op woensdag- of donderdagmiddag in Op de Boor. Gelieve te betalen

bij aanmelding. Het bestuur van de Ouderen Sociëteit St. Jozef Bocholtz heet U allen welkom voor deze mooie kerstmiddag.

11 November

D'r ELFDE van d'r ELFDE,
jidder jaar werm 't zelfde,
moezzie, jezank en plezeer
inne richtieje Limburger
macht ziech dat jeer.
Alling óp d'r sjunste Plai
van ós Limburgs Lenke,
hadt me werm jet aan 't henke.
Durch Televies - Kómpenij of
inne commerz Vasteloavendsjek,
jeet me van 't Vriethof
noa d'r jroeëse zaal in 't MECC.
Ing sjand vuur de jesjefslü
die doa ummer sjteun aa jeëve,
die darve noen jing sjpas
beleëve.
Drum Hoeëgloestieje Sjpaslü
dink ins noa en aa alle lü,
vier d'r Elfde van d'r Elfde in
jidder eje Dörp en Sjteë,
Vasteloavend is doa vuur
jidderinne
dut üch dat mar ins jöd bezinne.

Frans Stollman

Kleintjes

Is uw stoel of bank doorgezakt

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website. www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Com-pleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Kennismaking

Eenvoudige weduwe 70+ zoekt spontane man met karakter, max leeftijd 85 jaar. Trefwoorden: wandelen, vakantie, dansen, muziek, huiselijke gezelligheid. Brieven onder nr 46 sturen naar Red. Troebadoer, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld.

Buuttereednersgala in Bocholtz

BOCHOLTZ - Zondag 29 december is het weer zover! Deze middag staat de Harmoniezaal weer in het teken van een greep uit de beste tonpraters die Brabant en Limburg te bieden heeft. Nadere informatie volgt, maar zet in ieder geval al een groot uitropteken in uw agenda op de 29e december.

Sudoku puzel / week 46				3	7			5
		4				8	2	
		5	9	4				
	5				4	7		
		9	7	1				2
						9	3	
		3		8		6		
		7	6	9			1	2
1								3



PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijo.nl

Vervolg van pag 1: Marjo / BBJ

Daarnaast is Joyce ook erkend ANBOS acné zorgverlener. Hierdoor worden alle acne behandelingen die Joyce aanbiedt vergoed door uw aanvullende zorgverzekering. Naast BABOR biedt Joyce ook

de PCA SKIN Peeling behandelingen aan. PCA skin is actief in de gezondheidszorg, met als doel een gezonde huid te ondersteunen en huidaandoeningen als een gevoelige huid, acne, pigment problemen en een ouder wordende huid te behandelen.

Want een gezonde huid is een mooie huid!

Ook zal Huidtherapeut Carla geregeld in de praktijk aanwezig zijn. Bij Carla kunt u o.a terecht voor het weg laseren van kalknagels en ongewenste haar-groei. Daarnaast zal Carla ook diverse behandelingen aanbieden om van rimpeltjes verlost te worden!

Alvast nieuwsgierig naar Joyce en haar behandelaanbod? Neem dan al eens een kijkje op www.huidpraktijkbbj.nl Wilt u meer informatie of alvast een afspraak maken bel dan naar 045-5444344



Save the date!!!

Uitnodiging voor de openingsborrel!

Huidpraktijk Beauty by Joyce verhuist vanaf januari naar Hair & Beauty Kapsalon Marjo!

Zaterdag 11 januari vanaf 15.00 tot 18.00 heffen wij graag het glas met u om onze nieuwe samenwerking te vieren!



VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Gehakt en/of braadworst kilo € 6.98	Diverse stamppotten met gehaktbal, braadworst of speklapje per portie € 5.25
Dikke vleesribjes	do. / vr. / za. aanbiedingen
100 gr. € 0.60	<u>VLEESWAREN</u>
kant & klaar	Grillham 100 gr. € 2.49
Kippilav 500 gr. € 6.50	Champignonworst 100 gr. € 1.29
Goulash 500 gr. € 6.50	Ardennerham 100 gr. € 1.99
Spaghetti 500 gr. € 3.99	Kleine boeren metworst p.st. € 3.50
	<u>VERS VLEES</u>
	Runderpoulet 500 gr. € 5.95
	Hoogrib 500 gr. € 6.25
	Gem. biefstuk 100 gr. € 2.40
	Varkensfilet 500 gr. € 6.75
	Kophaas 500 gr. € 6.25

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

ZINZI horloge met gratis zilveren armband



vanaf 17 november valt de ZINZI
Sint folder bij u in de bus!



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193
Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf!

Blech Mich speelt Egerländer-hits

WITTEM - Het is inmiddels al een kleine traditie dat Blech Mich elk najaar een concert verzorgt in de Kloosterbibliotheek Wittem. Het ensemble, dat uit professionele en uitstekende amateurmuzikanten bestaat, musicert vol enthousiasme om de egerländermuziek opnieuw populair te maken. En het orkest, dat onder leiding staat van Patrick Spelthaus, slaagt in die opzet uitstekend. Ook in Wittem zullen komende zondagmiddag, 17 november,

weer vele bekende hits van het destijds zo befaamde orkest van Ernst Mosch zijn te horen. Het concert begint om 14.30 uur. de entree is 13 euro. Kaartjes kunnen worden gereserveerd/gekocht bij de receptie van Klooster Wittem, 043-4501741.



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 46 Proef en beleef het echte ambacht

Grootmoeders wit of tarwe voor	1.95
Speculaasbrood voor	2.50
Berlinerbollen 4 stuks voor	5.00
Rijstevlaai 'heerlijk smeug' voor	9.50

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Gasthof Euverem *Bourgondisch Genieten*

LUNCHTIP
3-gangen keuze lunchmenu € **16,95**

Wildactie
van maandag t/m vrijdag
20% korting
op hoofdgerechten wild

OPENINGSTIJDEN GEDURENDE DE KERSTPERIODE
23+24 dec.: gesloten
25 dec.: v.a. 14.00 uur
26 dec.: v.a. 13.00 uur
31 dec.: gesloten
1 jan.: v.a. 14.00 uur

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Intocht Sinterklaas in Bocholtz

Zondag 17 november 2019

Aankomst om 14.00 uur / (gras)veldje Tulpenstraat

Hallo lieve kinderen,

Op zondag 17 november komt de Sint samen met zijn Pieten, naar Bocholtz om van een welverdiende vakantie te genieten. Ze zijn helemaal klaar om te komen relaxen op "camping Bocholtz city",

Maar niemand weet waar ze heen moeten, ojee de camping, waar is die?

De landkaart van Bocholtz is doorzefd met pepernootgaten, Waar moet de Sint zijn caravan en de Pieten hun tenten nu laten? Komen jullie zondagmiddag ook mee helpen zoeken?

Anders moet de Sint nog een andere vakantiebestemming boeken!

Sta 17 november om 14 uur met vriendjes en familie paraat

Op het (gras)veld van de Tulpenstraat!

Met jullie hulp komt dit vast weer allemaal goed,

En gaan we met de Philharmonie voorop naar de Harmoniezaal in stoet.

Daar wordt gedanst, gezongen en is alles mooi versierd, En wordt tot 16.30u met de Sint en zijn Pieten een gezellig feest gevierd.

Voor kinderen tot 4 jaar of niet schoolgaand in Bocholtz nog een tip van Hoofdpiet:

Vergeet je GRATIS BONNETJE niet!!

Tot ziens op 17 november aanstaande!

Sint Nicolaas Comité Bocholtz

Voor meer informatie, kijk op de website www.sinterklaasbocholtz.nl of op Facebook



't Durpstoneel Viele' speelt "Opgezadeld"!

VIJLEN - Carla Kockelkoren en Joop Bertram kunnen elkaar niet luchten of zien. Maar dan zitten ze opeens een weekend met elkaar opgezadeld. Haar dochter Petranen zijn zoon Frans zijn 25 jaar getrouwd en hebben beide hun moeder dan wel vader beloofd, dat ze na het feest een week mogen blijven logeren. Maar Petra en Frans krijgen van hun kinderen, Babet en Ronald, een weekend naar Lanaken aangeboden en zijn dus niet in de buurt om de lieve vrede te bewaren. Het gaat al meteen mis als Carla haar vriend Josias introduceert en Joop tot overmaat van ramp van de trap valt.

Als vriend Kees een vriendin voor Joop regelt, die hem komt

verzorgen, stapelen de leugentjes zich nog meer op. Minoesch, de zogenaamde vriendin, en Josias blijken elkaar te kennen van de paardenmanege. Buurvrouw Johanna voelt zich geroepen om te hulp te schieten. Maar wat hebben Mystiek nr.11, een zweep en steenbokken hiermee te maken? Daar, beste toeschouwers, zitten we nu allemaal mee OPGEZADELD.

Data: vrijdag 22 nov. zaterdag 23 nov. en zondag 24 nov. 2019. Zaal: Restaurant "Bergzicht" Vijlen. Entree: Voorverkoop Euro 7,50 avondkassa Euro 8,50. Kinderen tot 12 jaar Euro 5,00 (alleen aan de avondkassa)

Voorverkoopadressen: The Readshop Vaals, Cafe-zaal Oud Lemiers, Buurtwinkel Viele en Bergzicht in Vijlen en via mail durpstoneelviele@gmail.com



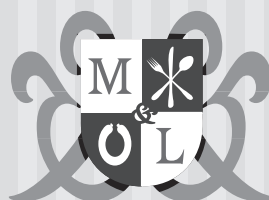
afdeling Eys

ZijActief Eys organiseert **maandag 18 november** 's avonds een lezing over de biologische Eysse wijnen van Domein Aldenborgh. Deze lezing wordt verzorgd door de wijngaardenier zelf, Peter

Pelzer. Niet leden s.v.p. opgeven voor deze avond bij Anne-Marie Kraan, LodewijkXIVstraat 38 in Eys, tel: 043-4512005

Deze avond wordt gehouden in Café Sport, Grachtstraat 1a in Eys en begint om 20.00 uur.

Toegang voor leden is gratis, niet-leden betalen € 4,00



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,45**

Cordonbleu 4 halen 3 betalen

Gevulde filetrollade met braadjus 100 gr. € **1,25**

Gevulde hawaï casler per stuk € **2,75**

Blinde vinken 4 halen 3 betalen

Verse erwtensoep per glas € **4,98**

Gehaktballen 4 voor € **5,00**

500 gr. **Zuurkool stamppot met rookworst** € **3,25**

Varkenshaassaté met nasi per bakje € **5,98**

Komkommersalade 100 gr. € **1,25**

Spitskoolsalade 100 gr. € **1,45**

100 gr. **dub. geb. pastei**

100 gr. **hamworst**

100 gr. **leverworst**

100 gr. **achterham**

herfstpakketje

samen per 100 gram € **1,55**

zelffriten voorbehouden



Kleine christoffeltaart van 15.75 voor € **10.95**

Jofelbrood van 3.15 voor € **2.40**

Harde witte broodjes 4+1 gratis!

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld

SIMPELVELD - Voor het 10e achtereenvolgende jaar kunnen wandelaars weer van de Kribkeswandelingen van Bocholtz en Simpelveld genieten van 21 december 2019 t/m 3 januari 2020.

Meer dan 300 particulieren maken deze wandelingen mogelijk door het bouwen of plaatsen hun eigen kerststalletje of kerstgroepje op hun vensterbank of in de tuin. De Stichting Kribkeswandelingen is constant op zoek naar mensen die het aanbod van de te aanschouwen kerststalletjes willen vergroten. Woont u in Bocholtz of in Simpelveld? Bent u bereid om de komende kerstperiode een kerstgroepje op uw vensterbank plaatsen? Zodat ouders met kinderen tijdens hun kribkeswandeleroute even van uw kerstgroepje kunnen genieten? Laat ons dat dan weten. Wij zijn heel blij met nieuwe aanmelding! Natuurlijk mag U ook eerst informeren naar het hoe en waarom. Bel daarvoor gerust naar Yvon Frissen (tel. 045 5444003) of naar Marianne Bonten (tel. 045 5440198). Mailen kan ook: info@kribkeswandelingen.nl

De kribkeswandeleroutes zijn vanaf half december gratis te downloaden vanaf Website: www.kribkeswandelingen.nl U vindt ons ook op Facebook: Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld
Om alvast te noteren: de officiële

opening van de Kribkeswandelingen vindt plaats op **zaterdagavond 21 december 2019** om 19 uur bij hoeve Scholtissenhof, Heiweg 1 te Bocholtz.



Al 40 jaar zonweringspecialisten.

40 Jaar

Laumen
Rolluiken | Zonwering

Heerlen

Beitel 110a Heerlen Tel. 045 5423848 www.laumen.nl

Beautysalon Irene neemt afscheid van Simpelveld

Lieve klanten,

Met pijn in mijn hart ben ik vanwege gezondheidsredenen genoodzaakt mijn schoonheidssalon in Simpelveld te sluiten per 1 januari 2020. Ik zal kleinschalig verder gaan in mijn salon te Kerkrade.

Ik wil iedereen heel erg bedanken voor deze mooie tijd en zal het heel erg gaan missen.

Dank aan Shirley, Rianne, Chantalle, Froukje en Jill voor de fijne samenwerking. Een speciale dank aan Marjo en Jo voor de afgelopen 9 jaar.

Joyce, alvast heel veel succes met jouw salon in Simpelveld.

Liefs Irene



Beautysalon Irene
Pastoor Mainsstraat 1
6461 SB Kerkrade
tel: 045-5451994
06-23741429

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI



MODEHUIS **VAN DEN BERG**

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

Ze zijn er weer! Mosselen



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Luistercafé in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Met als titel "tussen koesteren en genieten" vindt er op **woensdagavond 13 november** om 19.30 uur een inspirerende luisteravond plaats over de onvergetelijke zanger en troubadour Dimitri van Toren. Een avond met veel muziek en teksten en verhalen met Frank Decaluwe, Piet Cottenier en Jan Vliegen. Moderator is Rik de Smet. Luisteren naar zijn zang en poëzie die hij steeds op een warme manier overbracht op zijn publiek. Daarnaast veel live muziek en een kleine tentoonstelling uit zijn privé collectie. Voor zijn fans een unieke kans om nog een keer van hem te genieten. De entreprijs bedraagt slechts € 6,- U kunt kaartjes reserveren via info@puurweijerseniweijers.nl of via 0655954525.

Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje. info@weekbladtroebadoer.nl

Inspiratiedag in De Klimboom

SIMPELVELD - Op 17 november kunt u genieten van een hele dag "Leven met aandacht". Het wordt een gevarieerde inspiratiedag met diverse lezingen en workshops. De bekende Claudia Theinert wijst ons de weg naar een liefdevolle toekomst door samen met haar te kijken naar ons leven en naar de samenleving. Angelo Kaplar leert ons hoe we via Mindfulness ons functioneren kunnen optimaliseren: we hebben namelijk altijd een keuze om een gelukkig leven te ontdekken. Gemma Sluijsmans laat ons zien hoe de kracht van de natuur ingezet kan worden om ons zelfhelend vermogen aan te spreken. Ellen Hamers zal uitleg geven over Chinese geneeskunde en de therapiesoorten die daar onder vallen.

In de deelnameprijs van € 35,- is een heerlijke lunch inbegrepen en een bijzondere muzikale afsluiting van de dag door twee bekende Duitse muziektherapeuten. U kunt inschrijven via info@puurweijerseniweijers.nl of via 0655954525.

U bent op 17 november vanaf 10.30 uur tot 17.00 uur welkom in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.

Solistenkoor St. Petersburg

WITTEM - Het befaamde Solistenkoor van de Philharmonie uit Sint Petersburg concerteert ook dit jaar weer twee keer in de Gerarduskapel van Klooster Wittem. Het ensemble van zes dames en zes heren komt al sinds 2000 elk jaar naar Nederland. Vanuit basisplaats Slenaken maakt men dan een 22-daagse tournee met vele optredens in Nederland, België en Duitsland. Het Solistenkoor treedt vaak op bij besloten bijeenkomsten; de twee avondvullende concerten in Wittem zijn daar een uitzondering op. Het koor trekt elk jaar uit de hele provincie en verdaar buiten vele honderden lief-

hebbers van koormuziek. Onder leiding van Olga Stupneva brengen de zangers/zangeressen ook dit jaar weer een grotendeels vernieuwd programma waarbij voor de pauze de sacrale muziek klinkt terwijl na de pauze vooral Russische volksmuziek het oor streelt.

De twee concerten, die worden georganiseerd door Cultuurfonds Wittem, vinden plaats op **maandag 9 en dinsdag 10 december**. De voorverkoop is inmiddels gestart en ruim de helft van de beschikbare 800 kaarten zijn inmiddels al aan de man gebracht. De entree bedraagt 16 euro. Kaartjes reserveren kan uitsluitend per mail: jbrauers@ziggo.nl Kaartjes kopen vooraf is ook mogelijk: dat kan bij de receptie van Klooster Wittem.



afdeling Vijlen

- **Woensdag 13 november:** Lezing over "Vrouwen en Vitaliteit". Locatie Restaurant Bergzicht. Aanvang 20.00 uur.
- **Woensdag 11 december:** Kerstviering. Wij vragen een eigen bijdrage van € 10,00. Aanmel-

den kan tot 4 december bij Finnie Hendricks tel. 043-3062478. Kosten overmaken op rekening-nr. NL85RABO0155602918 met vermelding Kerstviering.

- Vakantiereis ZijActiefLimburg d.d. 30 maart t/m 3 april 2020 Kosten € 470,00. Aanmelden en informatie opvragen kan via e-mail. Ria@kopers.nu

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



BIOFOOD, NATUURLIJK HET BESTE

Natuurlijke producten voor hond en kat, met als grondslag "respect voor dier, mens en milieu".



Voeding

Geperste brokken

Geëxtrudeerde brokken

Verzorging

Vetten

Tabletten

Kluiven



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

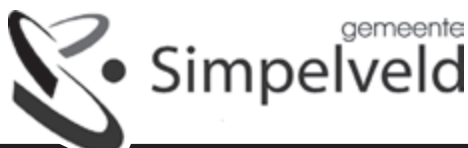
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 46



Felicitaties, vlaai, een toespraak, bloemen voor de jubilarissen en een prachtige, muzikale aubade, dat zijn de ingrediënten voor het "Gouden Paren Concert". Zaterdag 2 november werden alle echtparen die dit jaar hun 50, 60 of 65-jarig huwelijksjubileum vieren in het zonnetje gezet met een speciaal concert door de Eiserbach Musikanten in de Harmoniezaal in Bochtoltz. Het was een feestelijke ochtend, met dank aan de muzikanten. / Foto's John Kreukniet

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bochtoltz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

De Rd4-afvalkalender gaat digitaal

Met ingang van 2020 wordt de Rd4-afvalkalender niet meer per post naar alle huishoudens verstuurd. De nieuwe inzameldagen staan vanaf 1 december 2019 klaar op www.rd4.nl/afvalkalender en in de Milieu App. In november worden alle huishoudens hierover per post geïnformeerd.

Waarom geen papieren kalender meer?

Een groot deel van de huishoudens maakt al gebruik van de digitale kalender in de Milieu App of op de website. Hierdoor worden veel kalenders onnodig verstuurd. Vanuit duurzaamheidsoverwegingen is daarom in overleg met de gemeenten besloten om te stoppen met het versturen van de kalender. Hiermee wordt jaarlijks veel papier en CO₂-uitstoot bespaard.

Focus op Milieu App

Voor de ontwikkeling van de Milieu App de laatste jaren maakt de papieren kalender overbodig. Gebruikers van de app kunnen eenvoudig op hun telefoon instellen of en waarvoor ze een alarmmelding willen ontvangen op de dagen (voor)dat het afval naar buiten moet. De kans op het missen van een inzamelronde wordt hierdoor steeds kleiner.



Ook de komende jaren zal de app flink worden uitgebreid.

Geen computer of smartphone?

Huishoudens die niet over een computer of smartphone beschikken kunnen een papieren kalender aanvragen. Dit kan telefonisch op werkdagen van 08.00 tot 17.00 uur via (045) 543 71 00.

PMD-zakken vrij verkrijgbaar

Met ingang van 1 januari 2020 zijn PMD-zakken in alle Rd4-gemeenten vrij verkrijgbaar bij deelnemende winkels. Dat betekent dat u, óók in de gemeenten waar eerder nog bonnen nodig waren of waar zakken aan huis werden bezorgd, PMD-zakken gratis kunt afhalen zonder bonnen.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50

Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00



"Wij ondersteunen
lokale ondernemers,
ook in moeilijke tijden."

www.isd-kompas.nl

Gevonden voorwerpen

In oktober 2019 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring

gegeven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	waar
122606	1 Sleutel	Hellingbos thv. bijenhotel
122637	Sleutelbos met 3 sleutels en 1 badge aan zwart label	Kloosterplein thv. Kruidvat

Specialistische foto-opnamen binnen de gemeente

In de komende weken worden door het bedrijf Cyclomedia foto's gemaakt in de gemeente. De gemeente geeft ieder jaar opdracht om 360 graden panoramafoto's vanaf de openbare weg te maken. Deze foto's worden gebruikt voor bijvoorbeeld inspectie en beheer van de openbare ruimte, visuele ondersteuning bij de implementatie van wetgeving, handhaving van openbare orde & veiligheid en ontwikkeling van ruimtelijke plannen.

De opnamen worden uitsluitend ingezet voor publieke of private activiteiten en worden onder stringente voorwaarden ter beschikking gesteld. De opnamen worden niet op internet gepubliceerd of anderszins openbaar gemaakt. Voor vragen of het aantekenen van bezwaar kunt u contact opnemen met CycloMedia Technology B.V., Postbus 2201, 5300 CE Zaltbommel.



Ondernemers beschikken over een behoorlijk doorzettingsvermogen. In goede tijden is dat vaak iets eenvoudiger dan wanneer de omzet achterblijft. Actief op zoek gaan naar hulp is een behoorlijke stap. Maar soms liggen oplossingen dichterbij dan u denkt. ISD Kompas is namelijk aangesloten bij 155-Help-een-bedrijf. Ondernemers uit de gemeenten Voerendaal, Simpelveld en postcodegebied Nuth kunnen kosteloos terecht bij dit hulploket. Zit u in zwaar weer? Neem dan nu telefonisch (088 9990 155) of online (155.nl) contact op voor ondersteuning. Op het 155-platform kunnen ondernemers anoniem en 24 uur per dag, 7 dagen per week terecht voor diagnose en hulp.

Voor meer info check www.isd-kompas.nl

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Realiseren berging en overdekt terras
Locatie: Kerkeveld 27, 6351 LA Bocholtz
Datum ontvangst: 5 november 2019
Dossiernummer: 123118

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Het verbouwen van een bestaand woonhuis
Locatie: Baneheide 45a,
 6353 AK Baneheide
Verzenddatum: 7 november 2019
Dossiernummer: 117824

De aanvraag, de beschikking en de bijbe-

horende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener,

de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Wijzigen bestemming en brandveiligheid
Locatie: Dr. Nolenstraat 9,
 6351 GL Bocholtz
Datum ontvangst: 12 september 2019
Dossiernummer: 120495

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 18 december 2019.



15 november



DAG VAN DE ONDERNEMER MKB-Nederland

Er bestaat voor alles een aparte dag: een Dag van de Bouw, Secretaressedag, Moederdag. Maar er was nog geen 'Dag van de Ondernemer'. En dit terwijl er in Nederland ruim 1,5 miljoen ondernemers zijn die met hun bedrijf van enorme toegevoegde waarde zijn voor ons land. Ondernemers creëren immers groei, banen en welvaart. Daarom verdienen zij een dag waarop ze worden bedankt voor hun lef en doorzettingsvermogen.

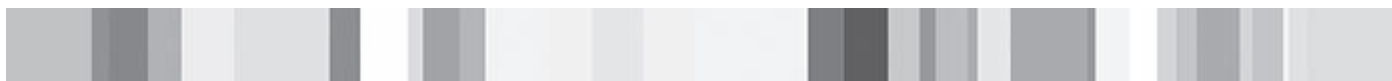
Het midden- en kleinbedrijf vormt de ruggengraat van onze economie. Dat geldt in ieder geval voor de ondernemers in gemeente Simpelveld. Zonder ondernemers geen voorzieningen en zonder voorzieningen geen leefbaarheid in onze kernen. Mensen vragen zich misschien af waarom we als gemeente dan investeren in toerisme? Dat doen we omdat toerisme en economie met elkaar vervlochten zijn. Meer bezoekers zorgt voor meer omzet bij onze ondernemers, wat op de langere termijn bestaanszekerheid en dus de leefbaarheid ten goede komt.

Ondernemers moeten ondernemen en de gemeente moet dat faciliteren. Die dienstverlening is onze kernactiviteit. We investeren in korte lijnen met onze ondernemers via een bedrijvencontactfunctionaris. We willen klantgericht zijn, snel, efficiënt en flexibel omdat we weten dat dat voor ondernemers belangrijk is. En natuurlijk willen we kwaliteit leveren. Daar zetten we op in. Elke dag proberen we dat beter te doen dan de dag ervoor. Dat is een leerproces, daarvan zijn we ons bewust. Een proces waar we samen aan moeten werken. Wij zijn geen onwelwillende tegenstander van onze ondernemers. De gemeente wil een partner zijn die met ze meedenkt. Binnen de grenzen van wat mag



en kan. Want uiteindelijk hebben we allemaal hetzelfde doel voor ogen, een bruisende gemeente met een goed ondernemersklimaat.

Mr. Richard de Boer
Burgemeester gemeente Simpelveld



Ondernemen in een kleine gemeente:

Volledige transparantie en persoonlijke aandacht

CarXpert Van Can is al jaren een begrip in de regio. Eigenaar Joost van Can, geboren en getogen op Baneheide, is het garagebedrijf in 2000 gestart. Aanvankelijk heel kleinschalig, als ZZP'er met één autootje per dag. Maar al gauw groeide het bedrijf, kwamen er mensen in dienst en nam CarXpert zijn intrek in een pand op het bedrijventerrein aan de Bocholtzerweg. Inmiddels zijn ze ook daar uit hun jasje gegroeid en staat een verhuizing naar een prachtige nieuwe garage aan Waalbroek voor de deur.

Blijkbaar loont het ondernemen in een kleine gemeente. Joost vertelt over het 'geheim' van zijn succes: "Hard werken, goede service, een eerlijke prijs voor goede kwaliteit en afspraken nakomen. Dat staat buiten kijf. Maar onze troef is volledige openheid en transparantie. We laten onze klanten zien wat we doen en leggen uit waar we mee bezig zijn. Ze mogen ook meekijken als we aan het werk zijn. Daarom hebben we er bewust voor gekozen om een glaswand te plaatsen tussen onze receptie en de werkplaats. Ook in de nieuwbouw. Er gebeurt hier niets in een donker hoekje." Dat de klanten tevreden zijn, blijkt wel uit het feit dat ze trouw terug komen. Sommige al 25 jaar en met de hele familie. "Je bent hier geen nummer. Ik heb met veel klanten een goede relatie opgebouwd. Er wordt altijd tijd gemaakt voor een kop koffie en een praatje. Die persoonlijke aandacht is belangrijk. Daar hoort ook bij dat we oudere klanten even thuis brengen of vervangend vervoer regelen."

Betrokken bij Bocholtz

Joost woont tegenwoordig in Bocholtz. Daar zet hij zich in voor ondernemersvereniging Bôches Bei-ee. "Ik voel me betrokken bij het dorp. Ik werk mee aan de Zom-



mertref en de kerstmarkt. Die evenementen zorgen voor levendigheid en verbondenheid en dat is belangrijk. We proberen ons als ondernemers wat beter te profileren naar onze eigen inwoners. Dat is nodig want veel mensen uit het dorp kennen de eigen ondernemers niet eens. Die kansen laten we liggen." Ondernemers zien elkaar te vaak alleen als concurrenten volgens Joost. "Goede concurrentie versterkt elkaar. Wat de een niet heeft, biedt de ander wel. Bovendien kunnen we elkaar helpen. Als ondernemers hebben we tenslotte allemaal dezelfde vraagstukken. Laten we hier samen proberen onze boterham te verdienen. We zijn belangrijk voor het dorp. We zorgen dat voorzieningen in stand blijven, bieden werkgelegenheid en brengen leven in de brouwerij. Dat is belangrijk voor zo'n kleine kern."

Bedrijvencontactfunctionaris

Het eerste aanspreekpunt voor ondernemers

De wegen binnen een gemeente zijn soms ondoordringelijk. Althans zo wordt het door een buitenstaander wel eens ervaren. Terwijl de gemeente haar uiterste best doet om inwoners en ondernemers zo goed

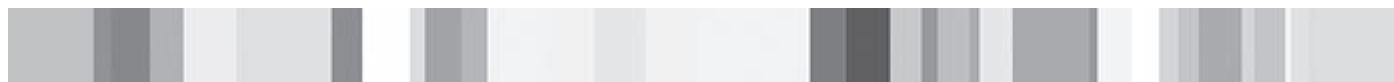
mogelijk van dienst te zijn. Daarom hebben we een bedrijvencontactfunctionaris, hét eerste aanspreekpunt en de vraagbaak voor al onze ondernemers. Die kunnen via hem gemakkelijk en laagdrempelig con-

tact opnemen met de gemeente.

Een ondernemer die plannen of ideeën heeft waarbij de overheid een rol kan vervullen, bijvoorbeeld in de vorm van ondersteuning, financiering of vergunningverlening, kan daarvoor terecht bij de bedrijvencontactfunctionaris. Hij geeft advies en denkt mee vanuit het perspectief van de ondernemer. Dat wil zeggen zo snel en flexibel mogelijk, op een praktische manier en oplossingsgericht. De bedrijvencontactfunctionaris analyseert de vraag en inventariseert de mogelijke oplossing. Hij blijft contactpersoon tenzij de oplossing kan worden bereikt door één verwijzing. In dat geval is het praktischer om door te verwijzen. De bedrijvencontactfunctionaris legt verbindingen en onderhoudt contacten met samenwerkingsverbanden en organisaties zoals bijvoorbeeld het Economisch Platform, de plaatselijke ondernemersvereniging en Streetwise.

Maarten-Jan Oosterman (m.oosterman@simpelveld.nl) is op dit moment nog tijdelijk in dienst als bedrijvencontactfunctionaris. Per 1 december wordt die functie

structureel ingevuld door Jos Hannen (j.hannen@simpelveld.nl). Zij zijn telefonisch bereikbaar op nummer (045) 54 48 339.



150 jaar Muyrers en Wijnen

Menige bezoeker zal zijn wenkbrauwen fronsen bij het zien van een bouwmaterialenhandel midden in het dorp. Maar net als de kloosters is ook de aanwezigheid van Muyrers en Wijnen vanzelfsprekend voor de inwoners van Simpelveld. Het bedrijf bestaat al sinds 1870.



Destijds nog met de hoofdingang aan de Kloosterstraat, waar klanten met paard en wagen hun materialen kwamen halen.

Sinds 1996 wordt het bedrijf gerund door meneer Maier. Na een internationale carrière als algemeen directeur bij een multinational kwam hij bij een reorganisatie plotsklaps op straat te staan. “Het hele directiemanagement werd ontslagen. 16 jaar hard werken en volledige loyaliteit aan het bedrijf werden zo van tafel geveegd. Toen besloot ik dat ik nooit meer voor een baas wilde werken. Via de Kamer van Koophandel kwam ik op het spoor van Muyrers en Wijnen dat destijds te koop stond. Na overleg met mijn vrouw werd op oudejaarsavond 1996 de handtekening gezet.”

Alles op voorraad

Zo kwam meneer Maier in Simpelveld terecht, het dorp dat hij alleen kende van de vondsten uit de Romeinse tijd. Hij heeft zijn ziel en zaligheid in het bedrijf gestopt en met de business gaat het goed. De klanten bestaan uit dakdekkers, aannemers en particulieren die zelf aan de slag gaan. Meneer Maier: “Wij verkopen alles wat je nodig hebt om een huis te bouwen. Wij hebben een

uitgebreid assortiment en alles op voorraad. Dat is heel belangrijk voor ondernemers. Als die moeten wachten op materialen ligt hun werk stil. En dat kost geld. Wij hebben hele goede vakmensen in dienst, die we koesteren. Zij denken met de klant mee. Wij krijgen regelmatig vragen van ondernemers: hoe zou jij dat aanpakken? Deskundig advies wordt gewaardeerd. Wij hebben klanten die al meerdere generaties hier komen."

Goede relatie met de burens

Een bouwmaterialengroothandel/bouwmarkt midden in een kleine kern, dat zie je nergens, beaamt meneer Maier. "Dat verbaast ook leveranciers en klanten soms nog. We hebben een spannende periode doorgeemaakt met de gemeente. In principe stonden wij in de weg voor het centrumplan. Uiteindelijk heeft het zich allemaal positief ontwikkeld, in goed overleg met de gemeente. Natuurlijk is het beter als zo'n bedrijf op een industrieterrein ligt. Maar dan was ons pand nu niks meer waard geweest. In de crisis zijn veel bedrijven daardoor onderuit gegaan."

Meneer Maier is zich ervan bewust dat zijn bedrijf op die plek ook overlast geeft. Daarom investeert hij in

een goede relatie met de omgeving. "Alles hangt samen met wederzijds begrip. Je moet in gesprek blijven met elkaar en naar een compromis zoeken waarbij iedereen zich gehoord voelt. Ik heb klanten verloren omdat ik niet eerder dan 8 uur open wilde gaan. Maar die vroege bedrijvigheid zou voor de omwonenden overlast hebben betekend. Dus doe ik water bij de wijn voor een goede verstandhouding met mijn burens."

Meneer Maier heeft nog veel plezier in zijn en werk en zijn computer (hij wijst daarbij op zijn hersenen) doet het nog uitstekend. Zijn twee zoons zijn succesvol in een andere branche en hebben geen interesse in het bedrijf. "Aan de ene kant vind ik dat heel jammer. Van de andere kant moeten ze hun eigen leven leiden. Wat de toekomst brengt? Ik heb geen idee. Het gaat goed met het bedrijf. We hebben zondermeer bestaansrecht. Dus ik kan de sleutel doorgeven aan een derde. Maar of Muylers en Wijnen op de Markt blijft, is een vraag waarin ook de gemeente een belangrijke schakel is. Ik kan niet verder kijken dan mijn neus lang is. We zien wel welke strategie het wordt. Voorlopig ben ik hier nog helemaal op mijn plek."

Over Stichting Streetwise

Streetwise lost blokkades op die de ontwikkelingen in een winkelgebied in de weg staan. Wij spreken de taal van de overheid, de financier, de vastgoedmarkt en de ondernemer. Doordat we ons opstellen als verbindende partij weten we de uiteenlopende belangen samen te brengen om kernwinkelgebieden weer toekomstbestendig te maken. Sinds 2014 werken wij hiervoor samen met diverse gemeenten. Streetwise is binnen de Parkstadregio werkzaam in de kernwinkelgebieden van de gemeenten Heerlen, Kerkrade, Landgraaf, Brunssum, Voerendaal en Simpelveld.

Samen met deze gemeenten werken wij aan de toekomstbestendigheid van zowel stadscentra als kleinere kernen. In gemeente Simpelveld is Streetwise onder andere actief betrokken bij het ondernemerscollectief Bóches Bei-ee en de totstandkoming van het Integraal Dorps-

ontwikkelingsplan (I-Dop). Streetwise staat niet alleen in contact met de gevestigde lokale ondernemers en pandeigenaren. Ook nieuwe ondernemers kunnen een beroep doen op de ondersteuning van Streetwise voor het opstellen van een ondernemingsplan, het vinden van een geschikte locatie en financieringsmogelijkheden.

Meer info en contact: www.stichtingstreetwise.nl



Leonie Kuepers



Sjaak Vinken

Franse avond met Les Enfants du Paradis

WITTEM - Het trio 'Les enfants du Paradis' geeft op **zaterdag 30 november** een concert in de Kloosterbibliotheek Wittem. Het ensemble bestaat uit Lizet van Beek (zang), Doré van Deyck (piano) en accordeonist Huub de Bruijn. De groep neemt de bezoekers mee naar de rokerige clubs in Parijs, waar geluisterd wordt naar de liedjes uit de wereld van Barbara, Brel, Piaf en andere grote chansonniers. Liedjes over de stad, de nacht, de liefde, passie en eenzaamheid.



Het concert wordt georganiseerd door het Cultuurfonds Wittem. De avond begint op 20.00 uur, de entree is 13 euro. kaartjes kunnen worden gereserveerd/gekocht via Jef Brauers (jbrauers@ziggo.nl) en bij de receptie van Klooster Wittem, **043-4501741**.

Workshop babygebaren

23 november 2019, van 10:30 tot 11:30 | Bibliotheek Vaals
Kosten: Gratis

VAALS - Lezen, spelen en zingen met je baby en dreumes is leuk, maar kan nog leuker en actiever. Hoe? Maak gebruik van babygebaren. Tijdens deze gezellige gebarenworkshop 'vertellen met je handjes' leert u hier meer over. U ziet en ervaart hoe makkelijk

babygebaren te leren en toe te passen zijn in de communicatie met uw kind. U kunt ze toepassen bij het voorlezen, zingen en spelen. En ontdekken dat de gebaren een positief effect hebben op de spraakontwikkeling van uw kind. Esther Sluijsmans, logopediste, babycoach en babygebarendocent van 'Babycoaching Esther' verzorgt deze workshop. Voor kinderen van 6 mnd tot 2 jaar en hun (groot)ouders / verzorgers wel even aanmelden via **043 3080110** of info@heuvellandbibliotheeken.nl o.v.v baby.

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!

autotaalglas
autotaalglas helpt



Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Bocheser Schlaager Arena

BOCHOLTZ - In een gezellig drukke Wilhelminazaal werd er op zaterdag 2 november weer gestreden om de titel "Bocheser Schlaager". De Bocheser Schlaager Arena werd dit jaar voor de 18e keer georganiseerd. Dit jaar gingen de Herringbiessere met het nummer Sjtank op... er met de winst vandoor. Het nummer werd geschreven en gecomponeerd door Piet Godschalk. Het was dit jaar iets spannender dan gepland tijdens de bekendmaking van de punten van de jury.

Na het 5e en laatste jurylid stonden 2 deelnemers op de 1e plaats met 43 punten. Later bleek dat de Herringbiessere een half puntje meer hadden gekregen en hiermee dus nipt van de groep 'Noets Jedaat' hadden gewonnen.

Ook werd er voorafgaand aan deze editie om een andere titel gestreden. De Cover-Arena. Nieuwe teksten op bekende melodietjes. Dit werd gewonnen door D'r Ronnie die met zijn "Wieëdschafslidje" de meeste punten van de jury kreeg. De presentatieprijs ging naar de groep Wa?! De 19e Schlaager Arena is ook alweer bevestigd door de organisatie. Deze vindt plaats op 7 november 2020.



Permanente make-up voor jezelf of een cadeautip voor de feestdagen!

Eyeliner boven of onder	€ 120,-
Eyeliner boven EN onder	€ 200,-
Wenkbrauwen	€ 150,-
Lippen	Vanaf € 188,-

Incl. gratis 1 nabehandeling

Cadeaubonnen: elk bedrag is mogelijk.

Maak nu een afspraak: 0640265775

Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl

URL: WWW.PMUPULCHRA.NL

Behandellocatie:

Rodeput 15 6369SN Simpelveld

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis.

Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor **TRAPPENRENOVATIE**.

043 - 457 49 16

06 - 46 121 949

TE HUUR

Herver 25a Bocholtz

per 1-1-20, 1ste verdieping.

hal, leefkeuken, woonk., 2 sl.k.

badkamer, berging, groot dakterrass,

€ 720,00 p.mnd, koud

Info: j_schmetz@outlook.com

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij met spoed een bezorg(st)er voor

MECHELEN

Goede verdienste!

Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen:

info@weekbladtroebadoer.nl

Last van pigmentvlekken? Wij hebben de oplossing

ME LINE is de eerste en enige productlijn die gespecialiseerd is in alle soorten hyperpigmentatie en die geschikt is voor elke type huid. Ook handen en donkere kringen rond de ogen kunnen we behandelen. Daarnaast zorgt ME LINE voor een algehele verbetering van uw huid. Geen enkel concept is vergelijkbaar dankzij de unieke producten en bewezen resultaten. Uw huid ziet er zichtbaar vitaler en egaler uit!

Wij maken zichtbaar wat het blote oog niet ziet!

Een mooiere huid? Een uitvoerige **gratis** huidanalyse is de eerste stap! Met behulp van de Observ kunnen we eventuele - voor het blote oog nog onzichtbare - huidproblemen in een vroeg stadium vaststellen en zo nodig preventief behandelen. We meten kenmerken als gevoeligheid, couperose, elasticiteit, vochtgehalte, huidstructuur, grove poriën, zonbeschadiging, pigmentatie, talgproductie en we krijgen goed in beeld hoe de huidveroudering zich later kan ontwikkelen.

Benieuwd hoe we uw huid kunnen verbeteren?

Maak een afspraak voor een **GRATIS** huidanalyse.

Centre Beauté
Charlotte Moenen
Valkenburgerstraat 37
6325 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

centre beauté
Instituut voor Huidverfijning

Wie worden de nieuwe hoogheden van C.V. de Baagratte?

NIJSWILLER - Op zaterdag 23 november zal in de Aula (voormalig Sophianum) te Nijswiller de grote zitting met prinsenproclamatie plaatsvinden. Ook dit jaar hebben we weer een keur van lokale en internationale topartiesten weten te strikken. Deze avond zullen o.a. Big Benny, Power Buam, Männerballet Lontzen, Dansgroep 21-er Gemmenich, Los Cannonos en partyband Schnütz op de Bühne hun opwachting maken. Na het aftreden van onze prins Roger IV en minister Tom zal/zullen de nieuwe heersers of heersers van het Baagratterijk geproclameerd worden. Aanvang 20.11 uur.

Een dag later op **zondag 24 november** zal in dezelfde aula een jeugdmiddag plaatsvinden in samenwerking met Omroep Krijtland en Omroep Maas- en Mergelland. Deze zullen hiervan opnames maken en in een later stadium uitzenden. Tevens is er dan ook de proclamatie van onze nieuwe jeugdhoochheid of jeugdhoochheden. Aanvang van deze middag is 14.11 uur.

Schrijf ook alvast in uw agenda dat de receptie van de nieuwe hoogheden zal plaatsvinden op zondag 5 januari 2020. Deze zal ook gehouden worden in de Aula (voormalig Sophianum). Receptie is van 14.11 uur tot 16.00 uur, aansluitend prinsensbal met DJ Mamma Mía en een optreden van Sven Ohne Girls.

Herinneringen van een bevrijd dorp

MECHELEN - Bij gelegenheid van 75 jaar bevrijding is door Heemkundevereniging Mechelen een gedenkboek uitgegeven 'Herinneringen van een bevrijd dorp,



naanhof
dé vers specialist
www.naanhof.nl

 GRILL 4.⁹⁹ per kilo Warm gegrilde kipdrumsticks	 3.⁹⁹ per kilo Malse kipfiletreetjes naturel, shoarma of gyros	 STUNT 3.⁹⁹ per kilo Gekruide speklapjes
 XL VOORDEEL 4.⁹⁹ 2 kilo Dikbevleesde varkensribben	 6.⁹⁹ per kilo Runderliesstuk voor het lekkerste draadjesvlees	

Heerlijk natuurvlees uit eigen poeliederij in Nuth



9.⁹⁹
400 gr.

Reebiefstuk boterzacht



7.⁹⁹
500 gr.

Wildzwijn-rugfilet



4.⁹⁹
per kilo

Jonge eendenbouten

 0.⁹⁹ 2 stuks Spitskool	 -25% KORTING Vriesverse groenten keizergroenten, jonge wortelen, gesneden champignons, spruiten of tuinbonen	 5.⁴⁹ zak ± 1 kilo Inktvistubes U10
--	--	--

 0.⁷⁹ 100 gr. Salami of gebraden gehakt (met/zonder ui)	 1.¹⁹ 100 gr. Noord-Hollandse kaas	 7.⁴⁹ per stuk Bienenstich met kersen
--	--	--

Acties geldig t/m zaterdag 16-11-2019.

Mechelen 13 september 1944'. Dat is zo goed ontvangen dat wij in een mum van tijd alle exemplaren kwijt waren. Het is jammer dat wij vele andere belangstellenden hebben moeten

teleurstellen. Maar er is goed nieuws: op de website www.beleefmechelen.nl kunt u onder het hoofdstuk OVER MECHELEN ons gedenkboek lezen en/of downloaden.

Verder vindt u hier vele wetenswaardigheden over ons dorp en onze vereniging. Wij wensen u veel leesplezier. Bestuur en leden, heemkundevereniging Mechelen

Nieuws van JCV de Breuzelèrkes

MECHELEN - Wil je graag op de prinsenwagen staan als prins, prinses of hofnar, en regeren over Mechelen tijdens de 3 dolle dagen met carnaval (en de weken daarvoor!). En natuurlijk het allerbelangrijkste wil jij graag Prins, Prinses of Hofnar worden wacht dan niet te lang en geef je op. Ken jij jezelf terug in de onderstaande tekst aarzel dan niet en geef je snel op!

Ben je woonachtig in Mechelen? Zit jij in Groep 7 of 8 van de basisschool of vergelijkbare leeftijd op een andere school?

Ben jij altijd te vinden bij de carnavalsactiviteiten, spring en zing



Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00

Lunch en diner vanaf 12.00

Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Reserveer tijdig voor de kerstdagen: 1e kerstdag vanaf 16.00 uur / 2e kerstdag vanaf 12.00 uur

Heerlijke wildgerechten

10% korting op alle hoofdgerechten van deze themakaart van ma t/m vrij.

Vanaf 1 november t/m 31 maart:

Maandags: Pizza Monday, pizza naar keuze € 7,50 p.p.

Dinsdags: Onbepikt slibtong voor € 15,95 p.p.

Woensdags: onbepikt spareribs voor € 13,95 p.p.

Donderdags: beperkte menukaart. Op deze dag serveren wij een culinair 3-gangen keuzemenu voor € 20,95 p.p.

jij het aller luidst mee op alle nummers die je hoort?

Je kunt je opgeven bij Denise van Loo, Hoebigerweg 5 6287 AR Eys of via e-mailadres:

denise.vanloo91@gmail.com. Je krijgt dan een aanvraagformulier toegestuurd. Doe dit voor 15 no-

vember 2019, 23:59 uur!! Daarna inschrijven is niet meer mogelijk en wordt je niet meegenomen in de loting!

Nog belangrijk om te weten:

- 11 januari Kinderzitting JCV de Breuzelèrkes Mechelen
- 12 januari Receptie CV de Breuzelère Mechelen

DAMESZIETSONG ZUMPELVELD

ZONDAG 17 NOVEMBER | 14.33 UUR | € 20,-
PC OUD-ZUMPELVELD IRMSTRAAT 23 SIMPELVELD

Lezing over 'Het 8e wereldwonder'

19 november 2019, van 20:00 tot 22:00 | Bibliotheek Vaals

VAALS - 'Het achtste wereldwonder', zo wordt de Trans-Siberische spoorlijn bij zijn oplevering in het begin van de 20e eeuw genoemd. De kranten vergelijken de voltooiing van de spoorlijn met de ontdekking van Amerika en de aanleg van het Suezkanaal. Met een lengte van 9.289 km is het nog altijd de langste spoorweg ter wereld. Als een ijzeren as gaat de Trans-Siberië Express door zeven tijdzones en maakt Europees Rusland en Siberië tot een geheel. Op dinsdag 19 november komt Marie-Thérèse ter Haar naar de bibliotheek van

Vaals en neemt u mee op een boeiende virtuele reis van Moskou naar Vladivostok. U hoort welke rol de beroemde spoorlijn heeft gespeeld in de geschiedenis van Rusland en de rest van de wereld. Kortom, een historische en culturele treinreis door tijd en ruimte. Rusland- en Oost-Europadeskundige drs. Marie-Thérèse ter Haar. Tijdens haar verblijf in Rusland werkte ze ooit als teugenprestatie voor de staat gedurende twee weken als hostess op de Trans-Siberië Express. Tijdens deze lezing geeft ze een uniek kijkje in het reilen en zeilen van deze beroemde trein.

De entree is gratis wel aanmelden tel. 043 3080110 of mail info@heuvellandbibliotheek.nl Deze lezing is in het kader van November Ruslandmaand in de Heuvellandbibliotheek.

Speculaasactie St. Catharina Lemiers

LEMIERS - Ieder jaar brengt Sinterklaas vanuit Spanje een bezoek aan Nederland om alle kinderen in het land cadeautjes en plezier te bezorgen. Volgens de traditie viert Sinterklaas zijn verjaardag met een groot feest op 5 december. In de weken daarvoor reist hij met de stoomboot naar Nederland en beleeft avonturen op zee en in het land. Zaterdag 16 november zal de intocht van Sinterklaas plaatsvinden in Apeldoorn. Het worden dan niet alleen drukke weken voor Sinterklaas en zijn pieten. Ook de muzikanten van harmonie St. Catharina zijn dan op pad

om alle inwoners van Lemiers te voorzien van overheerlijke speculaas. Op zaterdag 23 november laten de muzikanten hun instrumenten thuis; zij verkopen dan tussen 13.00 en 17.00 uur de speculaas (3 speculaaspoppen voor € 2,50 en 3 zaken voor € 6,00) huis aan huis. Liefhebbers van de speculaas buiten Lemiers kunnen contact opnemen met Rianne Snackers (gsm 06-48009987 of rienne.snackers@ziggo.nl) of Ingrid Kremer (gsm 06-43850252 of iajkremer@gmail.com). De speculaas wordt dan bij u thuis bezorgd. Sinterklaas kan alleen maar hopen dat de muzikanten ook dit jaar weer heel veel speculaas kunnen gaan verkopen!

Eén glas gratis bij een Ray-Ban op sterkte met originele Ray-Ban glazen! *

Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937

ROUND GAZE

ACTIE T/M 31 DECEMBER, OP ALLE RAY-BAN CORRECTIEBRILLEN*

*Vraag naar de voorwaarden.

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 | 6369 AD SIMPELVELD | MOONENOPTIEK.NL



SPORTNIEUWS

Nieuws van SV S'veld

Algemene ledenvergadering

Het bestuur van SV Simpelveld nodigt hierbij alle leden uit voor de jaarlijkse Algemene Ledenvergadering. Deze zal worden gehouden op vrijdag 22 november 2019 in de kantine van ons complex. De aanvang van de vergadering is 20.30 uur.

Agenda jaarvergadering:

1. Opening door voorzitter Patrick Wiggerman
2. Vaststellen notulen jaarvergadering seizoen 2017 - 2018
3. Verslag secretaris seizoen 2018 - 2019
4. Terugblik jubileumviering
5. Financieel jaarverslag seizoen 2018 - 2019
6. Verslag kascontrolecommissie
7. Vaststellen begroting seizoen 2019 - 2020
8. Vaststellen contributie
9. Verkiezing kascontrolecommissie
10. Voortgang nieuw bestuur
11. Mededelingen en rondvraag
12. Sluiting

Uitslagen:

Zondag 10 november:

1e: SV Simpelveld - vv SCM	5-1
2e: Chevremont - ST SVS/ZW'19	0-1
VR1: UOW'02 - ST SVS/Sc'25	2-8

Programma:

2e: ST SVS/ZW'19 - Scharn (locatie: SVS)	11.00
3e: RKSVB - ST SVS/ZW'19	10.00
VR1: ST SVS/Sc'25 - Vaesrade (locatie: Sc'25)	10.00

Nieuws van ESB'19

Uitslagen:

Zaterdag 9 november:

JO19-1: ESB'19 - Langeberg	2-2
JO17-1: ESB'19 - Chevremont	2-0
JO17-2: ESB'19 - LHC	8-0
JO15-1: Welt. Bakkerveld - ESB'19	2-2
JO13-1: ESB'19 - WDZ	11-0
JO12-1: ESB'19 - UOW'02	16-0
JO11-2: ESB'19 - Sporting Heerlen	7-2
JO10-1: ESB'19 - RKSVB/V'daal	3-2
JO10-2: ESB'19 - SJO Heuvelland	10-2
JO9-1: ESB'19 - Sportclub Jekerdal	10-1
JO9-2: Weltania Bakkerv. - ESB'19	4-12
JO8-1: ESB'19 - RKHSV	9-2
JO8-2: ESB'19 - Schinveld	11-2
JO8-3: ESB'19 - Heer	3-3

JO8-4: ST S.S.A.C - ESB'19	14-0
JO7-1/2: BMR SNC - ESB'19	13-6
MO17-1: Woander Forest - ESB'19	0-3
MO15-1: FC Hoensbroek - ESB'19	1-5

Programma:

Zaterdag 16 november:

JO19-1: LHC - ESB'19	15.15
JO17-2: Langeberg - ESB'19	13.00
JO15-1: ESB'19 - Schaesberg	14.00
JO13-1: Meerssen - ESB'19	10.30
JO12-1: Sp. Heerlen - ESB'19	10.00
JO12-2: ESB'19 - Schaesberg	10.00
JO11-2: RKTSV - ESB'19	09.30
JO10-1: Schaesberg - ESB'19	10.15
JO10-2: Chevremont - ESB'19	10.00
JO9-1: RVU - ESB'19	10.30
JO8-1: Heer - ESB'19	09.00
JO8-2: Kerkrade West - ESB'19	08.30
JO8-3: Berg - ESB'19	08.30
JO8-4: ESB'19 - UOW	11.00
JO7-1/2: ESB'19 - Krijtland	10.00
MO17-1: ESB'19 - Weltania	12.30
MO15-1: ESB'19 - Chevremont	10.00

Nieuws van WDZ

O19 bekert verder

Op woensdag 6 november nam de WDZ O19-1 het in de tweede bekronding op tegen eerste klasster NEC '92 O19-1. De thuisploeg kwam op voorsprong door een doelpunt van Tom van Heijningen. Maar voor rust werd het nog 1-2, omdat de gasten twee keer na een standaardsituatie wisten te scoren.

Na rust drong WDZ aan, maar uit een snelle counter over de rechter flank viel de 1-3. Nog voor het halfuur stond weer een gelijke score op het scorebord. Timo Bröcheler Tren Heuts scoorden. Daarna veranderde niets meer in de stand en penalty's moesten de beslissing brengen. En deze serie won de thuisploeg met 7-6. De ontleding groot en in het kleedlokaal en de kantine werd nog een klein feestje gebouwd.

Beker

Het eerste elftal gaat komende zondag naar Oirsbeek voor de bekerwedstrijd in de tweede ronde en neemt het op tegen de fusieclub ALFA SPORT, een team dat in de derde klasse speelt. De wedstrijd wordt gespeeld in de ALFA SPORT ARENA. Een mooie gelegenheid voor de mannen van trainer Martin Kremers om zich te bewijzen.

Op zondag spelen de vrouwen van WDZ thuis tegen RKMVC, een team dat driftig op zoek is om de weg naar boven in de klassering te vinden.

Zaalvoetbal

Op oudejaarsdag wordt weer het Jan Weijers Memorial Zaalvoetbaltoernooi gehouden in de sporthal Bocholtz en wel voor de 11e keer. Aanvang: 10.00 uur, prijsuitreiking rond 15.30 uur. Inschrijven kan per team via het formulier op het prikbord in het clubhuis. Er is plaats voor maximaal 8 teams en per team max. 8 deelnemers. Dus wees er snel bij want vol is vol. Deelnemen is mogelijk voor WDZ-leden van 16 jaar en ouder. Dus niet alleen actieve spelers, maar ook veteranen, trainers, jeugdleiders enz. zijn welkom. Per persoon wordt er een bijdrage van €3,00 gevraagd. Supporters zijn van harte welkom. Na het toernooi een gezellige afterparty in café "Wijngracht 9".

Voor eventuele vragen kan men terecht bij de organisatoren Harrie Kisters, 06-83659315 en Wim Mennens, 06-57327205.

Programma

Donderdag 14 november

JO13-1: WDZ - I.B.C.'03	18.45u.
-------------------------	---------

Zaterdag 16 november

JO19-1: WDZ - Amstenrade	14.30u.
JO17-1: Bunde - WDZ	15.15u.
JO15-1G: WDZ - SV Geuldal	11.30u.
JO12-1: Scharn 2 - WDZ	10.00u.
JO11-1G: S.S.A.C. 2 - WDZ	11.15u.
JO10-1G: RKTSV - WDZ	11.00u.
JO9-1G: Schaesberg 2 - WDZ	10.00u.
JO8-1G: WDZ - S.S.A.C. 2	09.30u.
JO7-1-2: KVC Oranje - WDZ	10.30u.

Zondag 17 november

1e VV ALFA SPORT - WDZ	14.30u.
2e WDZ - Sportclub Jekerdal	11.30u.
3e V.V. Schaesberg - WDZ	11.00u.
4e Willem 13 - WDZ	09.30u.
5e Chevremont 3 - WDZ	11.30u.
VR1 WDZ - RKMVC	10.30u.

Maandag 18 november

JO19-1: WDZ - Keer	20.00u.
--------------------	---------

Uitslagen

Woensdag 6 november

JO19-1: WDZ - NEC'92 (Beker) (WDZ w.n.s.)	3-3
JO17-1: Krijtland - WDZ	6-2

Donderdag 7 november

JO15-1: WDZ - LHC	12-0
-------------------	------

Zaterdag 9 november

JO19-1: Eijsden - WDZ	2-1
JO17-1: WDZ - RKVV/Polaris	1-5
JO15-1G: Groene Ster 3 - WDZ	2-15
JO13-1: ESB'19 - WDZ	11-0
JO12-1: WDZ - Leonidas-W	4-1
JO10-1G: WDZ - Langeberg	4-5
JO9-1G: WDZ - Weltania Bakkerv	9-2
JO8-1G: KVC Oranje - WDZ	1-7
JO7-1/JO7-2: WDZ - RKHSB	2-3
Ve: Rood-Groen LVC '01	3-0

Zondag 10 november

1e: RKVVM - WDZ	1-4
2e: SV Meerssen - WDZ	2-0
3e: WDZ - Bakkerveld 5	1-5
4e: WDZ - DBSV 3	1-2
5e: WDZ - RKSVB 2	1-2

VR1: Rood Groen LVC'01 - WDZ Uitg.

Nieuws van BBC'77

Uitslagen

De uitslagen van het weekend van 10 & 11 november:

BC Olympia '56 2 - BBC 1 (Za)	5-3
BC Geldrop 2 - BBC 2	6-2
Good Luck 1 - BBC 3	5-3
BBC 5 - BC SCC J2	4-4

AVS JRC 2019

Op zaterdag 21 december zal het AVS Jeugd Ranglijst Circuit weer plaatsvinden in Sporthal Bocholtz. Er kan ingeschreven worden in de volgende leeftijdscategorieën: U 11 jaar, <U 13 jaar, <U 15 jaar, <U 17 jaar en <19 jaar. Inschrijven kan via Badminton Nederland en is mogelijk tot en met 1 december!

KORT VERMELD

Wandelen in Schimmert

Zondag 17 november wandeling in Schimmert. Ook deze wandeling vertrekt bij de kerk om 12.00 uur. Iedereen is welkom. De lengte van de wandeling is ongeveer 10 tot 12 km

Halverwege een gezellige koffiepauze. Bijdrage slechts een euro. U hoeft niet alleen thuis te zitten! U ontmoet leuke gezellige mensen. En de zondag wordt op een sportieve wijze ingevuld. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel 043 4504673.

Collecte NSGK

GULPEN - De stichting van het geestelijke en lichamelijke gehandicapte kind De NSGK zoekt collectanten in Gulpen en Wijlre. De collecte is in de maand november. Wilt u meehelpen? Bel 043-4504673

FNV spreekuur werk & inkomen

Maandag 18 november heeft de FNV een inloopspreekuur in bibliotheek Gulpen-Wittem. U heeft geen afspraak nodig voor dit spreekuur. Opgeleide vrijwilligers helpen met vragen over werk en inkomen. Elke derde maandag van de maand is er een inloopspreekuur in bibliotheek Gulpen-Wittem, Willemvliegstraat 4 te Gulpen, kunt u tussen 14:00 - 16.30 uur en tussen 18:30 - 20:00 uur binnen komen lopen.

**ELECTRO
SERVICE**

ROSENBOOM

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Midweektocht 20 november 2019

GULPEN - Op woensdag 20 november wordt alweer de tiende en tevens laatste Midweektocht van dit jaar in Gulpen georganiseerd. Elke midweekwandeling kent steeds nieuwe routes en paden van 5, 10 en 15 km, die de prachtige omgeving van Gulpen tot zijn recht laten komen. De midweekwandelingen zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doordeweekse dag. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering voor onderweg. Het midweekteam staat klaar om u te ontvangen en te verwennen.

Tijdens de midweektochten wordt er géén aparte rustplaats worden ingericht. Wel zal voor de wandelaars op de 10 km en 15 km het parcours zodanig worden uitgezet dat zij onderweg een café of restaurant zullen passeren, alwaar zij een korte sanitaire stop kunnen maken en eventueel hun inwendige mens kunnen versterken.

De startplaats is Café Paddock, Dorpsstraat 13, Gulpen. Starttijden 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur, 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur, 15 km vanaf 08.00 tot 13.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur. Inschrijfgeld 2,50 per persoon. 1,00 korting voor leden van erkende wandelbonden www.veldlopersgulpen.nl info@veldlopersgulpen.nl

Lezing: "Euver de Limburgse Freutweij en Bongerd"

IVN, afdeling Eys organiseert op donderdagavond 21 november in het gebouw op de Boerenberg in Eys een lezing over de hoogstamboomgaarden in Zuid-Limburg. Zowel in het voorjaar met de prachtige bloesem, alsook in de oogsttijd zijn hoogstamboomgaarden een lust voor het oog en kenmerkend voor ons landschap.

Jean Slijpen, veelgevraagd spreker en lid van het Pomologisch genootschap Limburg, neemt ons mee in zijn verhaal over de fruitcultuur in Zuid-Limburg. Oorsprong van de fruitcultuur,

functie van de boomgaard, achteruitgang van het hoogstamareaal in de jaren 60 en de acties tot het behoud komen aan de orde in zijn presentatie, evenals de uitleg over de diverse fruitsoorten en het gebruik van het fruit, zoals voor fruitvlaaien en stroop stoken. De lezing wordt gelardeerd met fraaie beelden uit onze omgeving.

De lezing is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN, afdeling Eys. Aanmelden vooraf is niet nodig. U kunt binnenlopen vanaf 19.15 uur, de lezing start om 19.30 uur. De lezing duurt ca. 2 uur, inclusief een kleine pauze. U kunt parkeren langs de doorgaande weg (parkeerplaats achter de kerk) of in de zijstraten rondom de kerk.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 17 november

H. Mis om 11.00 uur. Jaardienst voor Bertha Jeukens. Voor Trautje Jaspers. Gezangen Donna Voce.

Woensdag 20 november

H. Mis om 9.00 uur.
Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 16 november

18:00 uur H. Mis. Het kerkelijk zangkoor St. Cecilia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren o.l.v. dirigente Rina Erven en organist Henk Vincken. Voor de leden en overleden leden van kerkelijk zangkoor St. Cecilia. Voor Annie Klerks – Stommen. (Off). Voor ouders Jozef Smeets en Philomina



Smeets – Bröcheler. Voor ouders Frans Xhonneux en Lucie Xhonneux – Bröcheler.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 16 nov.

19.00 uur Jaardienst Frans Meijs en ouders Starmans - Crutz Hub Boon (nms. Hanzonstraat) Sjra Horbach (collecte) Lieske Vanhommerig – Hamers (nms. buurt Um d'r Hof) Mathieu Gulpen en Elly Gulpen – Gehlen en overl. ouders
Ma. 18 nov.



We willen iedereen hartelijk bedanken voor de belangstelling die we ontvingen bij het overlijden en de uitvaart van onze moeder, schoonmoeder en trotse oma

Minie Crutzen-Juneman

De troostende woorden, bloemen, kaarten en dat u met zo velen aanwezig was bij de uitvaart zijn voor ons een grote steun geweest.

De zeswekdienst wordt gehouden op zaterdag 16 november a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bochtoltz.

Mirjam en Harrie Heugen-Crutzen
Bart en Laura, Stefanie

Kirdy en Paul Lamboo-Crutzen
Max, Jasper

19.00 uur Gest. h. mis
Guillaume en Bertha Xhonneux
Sjaak Cox en wederzijdse ouders
en voor Willem

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 17 november is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is

ds. Agnes Hana uit Landgraaf. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Open Dag Hoeve Overhuizen



16
november

15:30 - 17:00

voor inwoners van
Bocholtz

Op 15 november a.s. is de sleuteloverdracht van Hoeve Overhuizen. Meteen de dag daarna opent Hoeve Overhuizen haar deuren voor inwoners van Bocholtz die een kijkje willen komen nemen naar het toekomstige wijkzorgcentrum van MeanderGroep!

Hoeve Overhuizen:
Overhuizerstraat 2, Bocholtz



Kom ons wild proeven!

VIJLENER BOSWILD IS EXCLUSIEF VERKRIJGBAAR IN DE VOLGENDE RESTAURANTS



Hotel Restaurant Gerardushoeve
Julianastraat 23, 6285 AH Epen
T: 043 4551722
email: info@gerardushoeve.nl



Hotel Restaurant Vijlenerhof
Hilleslagerweg 2, 6294 AP Vijlen
Tel: 043 306 1710
email: info@vijlenerhof.nl



Panorama Restaurant Buitenlust
Carnegie 11, 6294 NB Vijlen
T: 043 455 1388
email: panorama@buitenlust.nu



Hotel Restaurant Cuba Libre
Memelisserweg 16/18, 6294 NH Vijlen
T: 043 30 60 206
info@restaurantcubalibre.nl